ULTIMATE X-MEN

ISSUE 18

СУСВЕТНЫ ТУР. ЧАСТКА 3



MILLAR
BACHALO

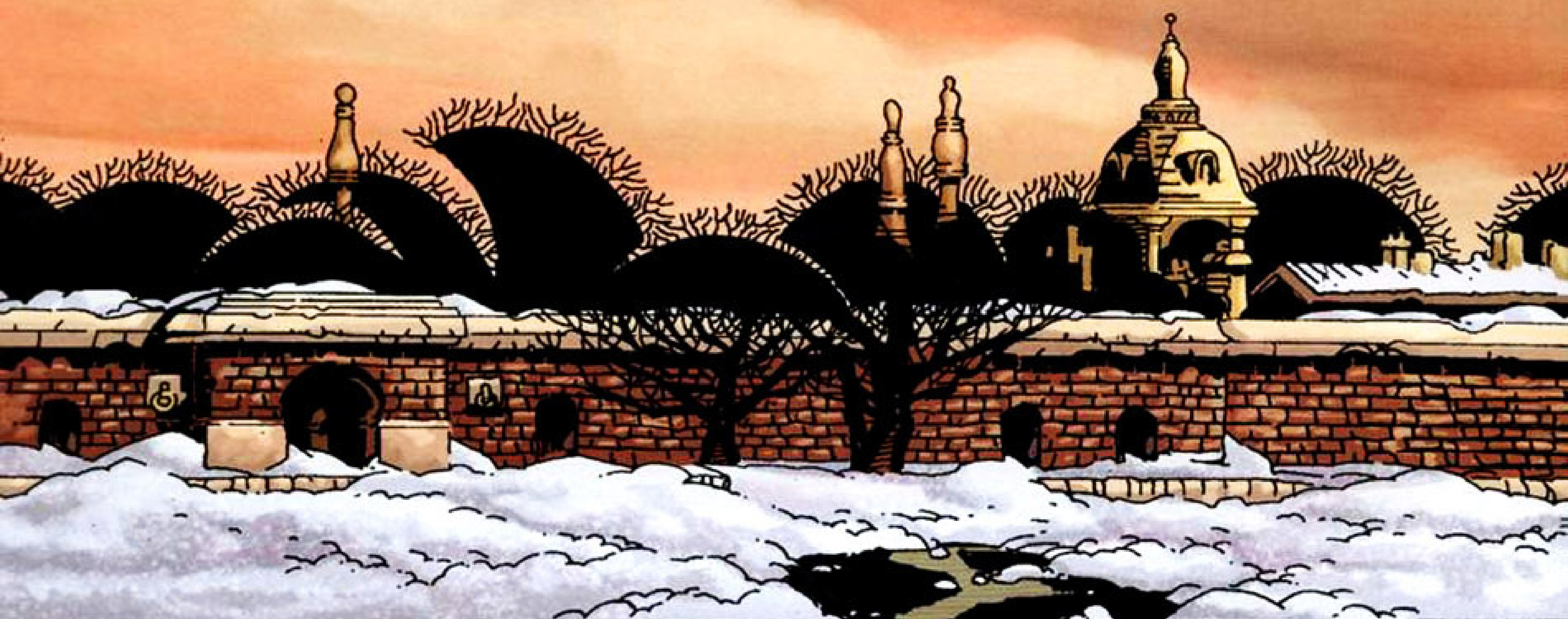


MARVEL.COM



СУЧАСНЫЯ ЛЮДЗІ-ІКС #18 (2001)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY

Санкт-Пецярбург:



ЛЮДЗІ-ІКС:



СУСВЕТНЫ ТУР

частка трэцяя



ТАБЕ Ж НЕ ПАТРЭБНА ПАВЕТРА, КАЛІ ЗНАХОДЗІШСЯ Ў СТАЛЁВЫМ СТАНЕ. ЧАМУ ТЫ НЕ ПАСПРАБУЕШ СПУСЦІЦЦА ДА ГЭТЫХ ХЛАПЦОЎ, КАБ ПЕРАДАЦЬ ІМ ТРОХІ ЕЖЫ І КІСЛАРОДНЫЯ МАСКІ?
КІНЬЦЕ ГЭТЫЯ ВАШЫЯ ЗАМАНЫ, ВАМ НЕ ВЯРНУЦЬ МЯНЕ Ў СВАЮ ВЕРУ, МАРВЕЛ. ПАТАНУЛАЙ ЛОДКАЙ ЗАЙМАЮЦЦА СПЕЦЫЯЛІСТЫ. Я БАЧЫЎ ІХ У НАВІНАХ ПАД ЧАС АБЕДУ.
ЗЗЗЗТТТТ
НЕ ВЫПАДКОВА ДЛЯ ГЭТАЙ СПРАВЫ САБРАЛІСЯ ЛЕПШЫЯ СУПЕРГЕРОІ.
ЖАЛЕЗНЫ ЧАЛАВЕК І КАПІТАН АМЕРЫКА - ПРАФЕСІЯНАЛЫ. ЯНЫ РАЗБЯРУЦЦА Ў ГЭТАЙ СІТУАЦЫІ ЗНАЧНА ЛЕПШ, ЧЫМ ДЗЕВЯТНАЦЦАЦІГАДОВЫ ХЛАПЧУК ТЫПУ МЯНЕ.
ШТО ТЫ ХОЧАШ ГЭТЫМ СКАЗАЦЬ? ТЫ ЗБІРАЕШСЯ ПРАВЕСЦІ РЭШТКІ ЖЫЦЦЯ, ХАВАЮЧЫСЯ, І ПРАЦАВАЦЬ ЗА ДРОБЯЗЬ НА ГЭТЫМ АЎТАМАБІЛЬНЫМ ЗАВОДЗЕ?
А ТЫ ШТО ПРАПАНУЕШ? ХАВАЦЦА Ў ВАШАЙ ШКОЛЕ І ВУЧЫЦЦА АБАРАНЯЦЬ СВЕТ, ЯКІ НАС НЕНАВІДЗІЦЬ?

ВЫ – ІНШАЯ СПРАВА. БЕЗ ДАПАМОГІ ПРАФЕСАРА, ЯКІ НАВУЧЫЎ ДЖЫНУ СТРЫМЛІВАЦЬ СВАЮ ТЭЛЕПАТЫЧНУЮ СІЛУ, ЯНА З'ЕХАЛА Б З ГЛУЗДУ І ТРАПІЛА Б У ПСІХУШКУ.

БЕЗ ГЭТЫХ КВАРЦАВЫХ АКУЛЯРАЎ, ЯКІЯ ЁН ВЫНАЙШОЎ, ЦЫКЛОП ЗАБІВАЎ БЫ ЛЮДЗЕЙ СВАІМІ ПРАМЯНЯМІ. КОЖНЫ РАЗ, ЯК РАСПЛЮШЧАЎ БЫ ВОЧЫ.

АЛЕ МАЯ СУПЕРЗДОЛЬНАСЦЬ НЕ ТАКАЯ ЦЯЖКАЯ, ЯК ВАША. Я МАГУ КАНТРАЛЯВАЦЬ СВАЁ СТАЛЁВАЕ ЦЕЛА І ВЯРТАЦЦА Ў НАРМАЛЬНЫ СТАН, КАЛІ ПАЖАДАЮ.

МНЕ НЕ ПАТРЭБНА ЯГО ДАПАМОГА. ТАМУ МНЕ НЕ ТРЭБА ВАЛАЧЫЦЦА З ІМ ПА ЎСЯМУ СВЕТУ І СЛУХАЦЬ ЯГО ЛЕКЦЫІ ПРА ТОЕ, ЯКІЯ МУТАНТЫ РАЗУМНЫЯ.

МЫ НЕ РАЗУМНЫЯ. МЫ НЕБЯСПЕЧНЫЯ І МЯРЗОТНЫЯ...

...І КАЛІ МЫ НЕ ХАЦІМ, КАБ НАС ЗАКІДВАЛІ КАМЯНЯМІ, ЯК ГЭТА БЫЛО Ў ЛОНДАНЕ, МЫ ПАВІННЫ ПРЫКІДВАЦЦА, ШТО МЫ ТАКСАМА ЛЮДЗІ.

ТАБЕ НЕ ПАДАЕЦЦА, ШТО ГЭТА ЦЫНІЧНА, КАЛОС? ТАБЕ НЕ ПАДАЕЦЦА, ШТО САМЫ МАГУТНЫ МУТАНТ НА ЗЯМЛЕ, ЯКІ АДМАЎЛЯЕЦЦА АД СВАІХ ЗДОЛЬНАСЦЯЎ, ПАДОБНЫ НА ПТУШКУ, ЯКАЯ АДМАЎЛЯЕЦЦА АД МАГЧЫМАСЦІ ЛЁТАЦЬ?

НЕ, ХУТЧЭЙ НА СКУНСА, ЯКІ АДМАЎЛЯЕЦЦА АД СВАЙГО СМУРОДА.

І МЯНЕ ЗАВУЦЬ РАСПУЦІН, А НЕ КАЛОС. ПЁТАР МІКАЛАЕВІЧ РАСПУЦІН.

А ЦЯПЕР ПАКІНЬЦЕ МЯНЕ. Я СПАЗНЯЮСЯ НА ВЯЧЭРУ З СЯМ'ЁЙ.

Берлін:

М-ТАК. ДАГЭТУЛЬ НЕ МАГУ ПАВЕРЫЦЬ У ТОЕ, ШТО МЫ ПЕРАСЛЕДУЕМ ЗЛОБНАГА СЫНА ПРАФЕСАРА, ЗАМЕСТ ТАГО, КАБ РАЗ'ЯЗЖАЦЬ ПА СВЕТУ І РЭКЛАМІРАВАЦЬ ЯГО КНІГУ, ЯК ЁН САМ АБЯЦАЎ.

САПРАЎДЫ, ШТОРМ. КАЛІ Б Я ХАЦЕЎ ТРАЦІЦЬ СВОЙ ЧАС НА ПОШУКІ ПРЫТЫРКАЎ, ЯКІМ МОЖНА НАМЫЛІЦЬ ШЫЮ, Я Б ПРОСТА ПАЙШОЎ У ЗВЫЧАЙНУЮ ШКОЛУ.

ПРАБАЧ, ЧАЛАВЕК-ЛЁД, АЛЕ ДЭВІД ТАКСАМА І МОЙ СЫН, І ЯК ВЫ ВЕДАЕЦЕ, ЁН СУР'ЁЗНА ХВОРЫ.

НУ, КАНЕШНЕ, І ГЭТАЯ ХВАРОБА ПРЫМУШАЕ ЯГО ПЕРАСКОКВАЦЬ З АДНАГО ЦЕЛА Ў ІНШАЕ І ЗАБІВАЦЬ УСІХ ЗАПАР? ПРАБАЧЦЕ, ШТО Я НЕ ЗАХАПІЎ КВЕТАК, ДОКТАР МАКТАГГЕРТ.

ПРЫЗНАЮСЯ, ГЭТА ФАЙНА, ШТО З АЭРАПОРТА НАС СУПРАВАДЖАЮЦЬ ВАЙСКОВЫЯ. А ЯШЧЭ НАМ ВЫКЛІКАЛІ АГЕНТАЎ «АБАРОНЫ» НА ДАПАМОГУ.

ЛЮДЗІ ІКС ПРАЦУЮЦЬ З ЛЕПШЫМІ СУПЕРГЕРОЯМІ. НЯЎЖО ГЭТА НЕ ВЫДАТНА?

Я ТОЛЬКІ НЕ МАГУ ЗРАЗУМЕЦЬ, ЧАМУ Ў ГЭТАЙ ТЭЛЕПАТКЕ АТРЫМАЛАСЯ АДСАЧЫЦЬ ГЭТАГА ВЫРАДКА, А ПРАФЕСАРУ НЕ?

БО ЁН ПРАСАЧЫЎСЯ Ў СВЯДОМАСЦЬ ПРАФЕСАРА І НЕЯК ЗАБЛАКАВАЎ ЯГО. А ГЭТАЯ МІС БРЭДАК – ЦЁМНЫ КОНІК.

ДУМАЮ, ГЭТА ЧАСОВА. ВІДАЦЬ, БЭТСІ НЯДРЭННА ЛАДЗІЦЬ З НАШЫМ БОСАМ, КАЛІ ВЫ РАЗУМЕЕЦА, ПРА ШТО Я.

НУ, ТЭЛЕПАТЫ ЗАЎСЁДЫ ЛЮБЯЦЬ ПАГУТАРЫЦЬ, МІС МАНРО. ГЭТА ДАВОЛІ ПАЦЕШНА НАЗІРАЦЬ ЗА ІХ НЯМОЙ ГУТАРКАЙ.
УСЁ АДНО, ШТО ГЛЯДЗЕЦЬ НА ІНВАЛІДАЎ НА СЛЫХ, ТОЛЬКІ БЕЗ МОВЫ ЖЭСТАЎ.
ЦІ ЯНА ПРОСТА ЗААХВОЧВАЕ ЯГО, ІНСПЕКТАР ТОМАС.
О БОЖА, НЕ!
ШТО ЗДАРЫЛАСЯ, ДОКТАР? Я ЛІЧЫЎ, МІЖ ВАМІ ЎСЁ СКОНЧАНА?
ЦЯПЕР Я РАЗУМЕЕЮ, ЧАМУ ДЭВІД ПРЫВАБІЎ НАС СЮДЫ, У ГЕРМАНІЮ. У 1995 ГОДЗЕ ТУТ ПРАХОДЗІЎ ЧЭМПІЯНАТ ЕЎРОПЫ.
Аэрапорт Дубліна
БОЖА.
ГЭТА БЫЎ НАШ АПОШНІ АДПАЧЫНАК, ЯКІ МЫ ПРАВОДЗІЛІ РАЗАМ: Я, ЧАРЛЬЗ І ДЭВІД.
ПРЫЗНАЦЦА, Я ТРОХІ ЗДЗІЎЛЕНА ТЫМ, ШТО РАСАМАХА ТАК ВОСТРА НА ЎСЁ РЭАГУЕ. МНЕ ЗДАВАЛАСЯ, ШТО ЧАЛАВЕК З ЯГО ХАРАКТАРАМ НЕ БУДЗЕ ТУРБАВАЦЦА З УСЯЛЯКАЙ НАГОДЫ.
РАСАМАХА, НІБЫ ДЗІКІ ЗВЕР.
ЁН ЦАЛКАМ РАЗЛІЧВАЕ НА СВАЕ ПАЧУЦЦІ. І ДА ТАГО Ж ЁН УПЕРШЫНЮ СУСТРЭЎ СУПЕРНІКА, СУПРАЦЬ ЯКОГА ЯГО ЗДОЛЬНАСЦІ АКАЗАЛІСЯ БЕСКАРЫСНІМІ.
ПОШУКІ МАЙГО СЫНА БЫЛІ ПАКУТНЫМІ ДЛЯ ЎСІХ, АЛЕ Я ВЕРУ, ШТО ХУТКА МЫ СХОПІМ ЯГО І ДАПАМОЖАМ РЭАБІЛІЦІРАВАЦЦА... ТЫМ БОЛЬШ, ШТО НАМ ДАПАМАГАЮЦЬ ВЯДОМЫЯ СУПЕРГЕРОІ.
ШТО ВЫ МАЕЦЕ НА ЎВАЗЕ ПАД РЭАБІЛІТАЦЫЯЙ? ВЫ ЖА НЕ ЗБІРАЕЦЕСЯ ЎЗЯЦЬ ГЭТУЮ ЖЫВЁЛІНУ Ў СВАЮ ШКОЛУ?
АПОШНІЯ СЕМ ГАДОЎ ДЭВІД ПРАВЁЎ У БАЛЬНІЧНЫМ ЛОЖКУ, БЭТСІ. МАГЧЫМА, ЁН САМЫ МАГУТНЫ МУТАНТ НА ЗЯМЛЕ, АЛЕ ЁН НЕ ВЕДАЕ, ЯК ВЫКАРЫСТАЦЬ СВАЮ СІЛУ.
КАЛІ ВЫ ЗНОЙДЗЕЦЕ МНЕ ЧАЛАВЕКА, ЯКІ БОЛЬШ, ЧЫМ ЁН МАЕ ПАТРЭБУ Ў НАВУЧАННІ, Я ВЕЛЬМІ ЗДЗІЎЛЮСЯ.
ВЫ, ВІДАЦЬ, САМЫ ДЗІЎНЫ ЧАЛАВЕК З УСІХ, КАГО Я СУСТРАКАЛА. Я ТОЛЬКІ ПАЗНАЁМІЛАСЯ З ВАМІ, ПРАФЕСАР, І ЎЖО ПРАСЯКНУЛАСЯ СІМПАТЫЯЙ.

НАПЭЎНА, ВАМ ПРЫЕМНА ЗНАХОДЗІЦЦА ТУТ СА САВЁЙ БЫЛОЙ ЖАНОЙ?

ЗУСІМ НЕ, У НАС З МОЙРАЙ ЗАЎСЁДЫ БЫЛІ ЦЯЖКІЯ АДНОСІНЫ.

Я ПРОСТА НЕ ЎЯЎЛЯЮ, ЯК ВЫ МАГЛІ АЖАНІЦЦА.

ВЫ БУДЗЕЦЕ ЗДЗІЎЛЕНЫЯ, АЛЕ КАЛІСЬЦІ МЫ ВЕЛЬМІ КАХАЛІ АДЗІН АДНАГО.

МЫ ПАЗНАЁМІЛІСЯ Ў АСПІРАНТУРЫ ГЕНЕТЫЧНАГА АДДЗЯЛЕННЯ ЎНІВЕРСІТЭТА ГЛАЗГА І ПРАЗ ТРЫ ТЫДНЯ АЖАНІЛІСЯ.

У ТЫЯ ДНІ ЯШЧЭ ТОЛЬКІ ПАЧЫНАЛІ РАЗМАЎЛЯЦЬ ПРА МУТАНТАЎ, АЛЕ Я ЎЖО ВЕДАЎ, ХТО Я ТАКІ. РАЗАМ З МОЙРАЙ МЫ НАПІСАЛІ КНІГУ ПА МЕДЫЦЫНЕ ДЛЯ ЛЮДЗЕЙ БУДУЧЫНІ.

МОЙРА ЗМАЙСТРАВАЛА І СТВАРЫЛА ПРАТАТЫП ЦЭРЭБРА, ЯКІ ВЫ БАЧЫЛІ НА ВОСТРАВЕ МУІР. МЫ ВЫКАРЫСТОЎВАЛІ ЯГО, КАБ ЗНАЙСЦІ ПАЦЫЕНТАЎ, ЯКІМ МАГЛА СПАТРЭБІЦЦА НАША ДАПАМОГА.

ХЛОПЧЫК, ЯКІ ПЕРАЎТВАРАЎСЯ Ў СМУГУ, САБАКА, ЯКІ ПАДОБНЫ НА МАРОЗІВА. МЫ ІМКНУЛІСЯ РАТАВАЦЬ УСІХ.

ГЭТА БЫЛО ЗНАЧНА РАНЕЙ, ЧЫМ МЫ ПРЫЦЯГНУЛІ ДА СЯБЕ ЎВАГУ ІНШАГА ЧАЛАВЕКА, ЯКІ ЦІКАВІЎСЯ МАЛАДЫМІ МУТАНТАМІ...

МАГНЕТА?

ТАК, ЯГО.

НЕ ВЕДАЮ, ЯК ВЫ, АЛЕ КАЛІ Я ЎПЕРШЫНЮ СУСТРЭЎ ДАРОСЛАГА МУТАНТА, НА МЯНЕ ЯК ЧАН З ВАДОЙ ВЫЛІЛІ. ГЭТА БЫЛО АДЧУВАННЕ МАЦНЕЙ ЛЮБВІ. І НАШЫЯ ЖОНЫ ВЕДАЛІ ПРА ГЭТА.

НАШЫ ВОЧЫ ЗАЗЗЯЛІСЯ, НАШЫ ДУМКІ ПАБЕГЛІ ХУТЧЭЙ. МЫ МАГЛІ РАЗМАЎЛЯЦЬ ПА ТЭЛЕФОНУ 72 ГАДЗІНЫ ЗАПАР, АБМЯРКОЎВАЮЧЫ НАШЫ ПЛАНЫ ПА ЎЛАДКАВАННЮ СВЕТА.

БЕДНЫ МАЛЕНЬКІ ДЭВІД БЫЎ У ЖАХУ, КАЛІ ПРЫЕХАЛІ БЛІЗНЯТЫ МАГНЕТА. ГЭТА БЫЛО ЗА НЕКАЛЬКІ ГАДОЎ ДА ТАГО, ЯК ДЭВІД ДАВЕДАЎСЯ ПРА СВАЕ ЗДОЛЬНАСЦІ.

ШЧЫРА КАЖУЧЫ, У МЯНЕ НЕ БЫЛО АСАБЛІВАЙ ПРЫЧЫНЫ ДЛЯ ЎХОДА.

ПРОСТА БЫЛІ ДОЎГІЯ ДАЖДЖЛІВЫЯ НОЧЫ, ЯКІЯ Я ПРАВОДЗІЎ ПЕРАД ТЭЛЕВІЗАРАМ. І ЎЗРАСТАЮЧАЯ НЕПРЫЯЗНАСЦЬ ДА МАЙГО ЎЛАСНАГА СЫНА.

ЦЯПЕР Я РАЗУМЕЮ, ЯК ГЭТА ЖАХЛІВА, АЛЕ Я НАВАТ НЕ РАЗВІТАЎСЯ ТОЙ НОЧЧУ. КАЛІ Я ЎЕХАЎ, КАБ СТВАРЫЦЬ НАШ МАЛЕНЬКІ ВОСТРАЎ У ПАЎДНЁВЫМ МОРЫ.

ЯК ВЫ ВЕДАЕЦЕ, МІЖ МНОЮ І МАГНЕТА АДБЫЛАСЯ ЖАХЛІВАЯ СПРЭЧКА, КАЛІЯ ДАВЕДАЎСЯ ПРА ЯГО САПРАЎДНЫЯ ПЛАНЫ. ПАСЛЯ ГЭТАГА Я АКАЗАЎСЯ НА ІНВАЛІДНЫМ КРЭСЛЕ.

ТАМУ, КАЛІ МАЕ ІНВЕСТАРЫ ПРАПАНАВАЛІ МНЕ СТВАРЫЦЬ МАЮ САКРЭТНУЮ ШКОЛУ Ў НЮ-ЁРКЕ, ДЫ ЯШЧЭ АДНУ - ДЛЯ ЗУСІМ ХВОРЫХ МУТАНТАЎ, Я ЗНОЎ ПАДУМАЎ ПРА МОЙРУ.

ГЭТА ЗНАЧЫЦЬ, ВЫ ДАЛІ ЁЙ ПРАЦУ, КАБ ЗАГЛАДЗІЦЬ СВАЮ ВІНУ ЗА ТОЕ, ШТО КІНУЛІ ЯЕ НЕКАЛЬКІ ГАДОЎ НАЗАД.

ЧАСТКОВА. АЛЕ ТАК ЖА І ТАМУ, ШТО ЯНА БЫЛА ЛЕПШАЙ ЖАНЧЫНАЙ-ГЕНЕТЫКАМ. І ТАМУ ШТО Я ХАЦЕЎ, КАБ МОЙ НЕВЫЛЕЧНА ХВОРЫ СЫН ЗНАХОДЗІЎСЯ Ў ДОБРЫХ УМОВАХ.

ВЫ АДЧУВАЕЦЕ СВАЮ АДКАЗНАСЦЬ ПЕРАД ДЭВІДАМ? БО ЯГО ЗДОЛЬНАСЦЬ МЯНЯЦЬ РЭАЛЬНАСЦЬ ПРАЯВІЛАСЯ ПРАЗ ДЗІНЬ ПАСЛЯ ВАШАГА ЎХОДУ?

НЕ ЗУСІМ. ЯНА З'ЯВІЛАСЯ Б У ЛЮБЫМ ВЫПАДКУ. АЛЕ Я АДЧУВАЮ СВАЮ ВІНУ ЗА ТОЕ, ШТО МЯНЕ НЕ БЫЛО КАЛЯ ЯГО Ў ТОЙ ЧАС, КАЛІ ЁН НАЙБОЛЬШ МЕЎ ПАТРЭБУ Ў ДАПАМОЗЕ.

ВЕДАЕЦЕ, Я ЛЮБІЎ СВАЙГО СЫНА.

МАГЧЫМА, ГЭТА ПАДОБНА НА ЛЮБОЎ ДА ХАТНЯЙ ЖЫВЕЛІНЫ, АЛЕ Я ЛЮБІЎ ЯГО.


ТЭЛІЛІ СА СПЕЦСЛУЖБЫ. ЯНЫ НЕ ЗМАГЛІ ПАДАБРАЦЦА ДА ЛОДЦЫ, І ЦЯПЕР УСЁ ЗАЛЕЖЫЦЬ АД ЖАЛЕЗНАГА ЧАЛАВЕКА.


А КАЛІ І ЁН НЕ ВЫЦЯГНЕ ІХ, ПЁТР? ШТО КАЛІ ЯГО ДАСПЕХІ НЕ ВЫТРЫМАЮЦЬ НА ТАКОЙ ГЛЫБІНІ?


ТЫ Ж ЧЫТАЛА АРТЫКУЛ, МАРВЕЛ. ТОНІ СТАРК СТВАРЫЎ КАСЦЮМ, ЯКІ МОЖА ВЫТРЫМАЦЬ УСЁ: АД МАРЫАНСКАЙ ЗАПАДЗІНЫ, ДА ШПАЦЫРУ ПА ЛУНЕ.


ВЕДАЕШ, Я НЕ РАЗУМЕЮ, ПЁТР, ЯК ТЫ МОЖАШ СПАКОЙНА СЯДЗЕЦЬ І ЕСЦІ Ў ТОЙ ЧАС, ЯК ЛЮДЗЯМ ПАТРЭБНА ТВАЯ ДАПАМОГА?
ПРАФЕСАР ІКС НЕ ДЛЯ ГЭТАГА ВЫРАТАВАЎ ЦЯБЕ АД МАФІІ. ТЫ НЕ ЛІЧЫШ, ШТО ПАВІНЕН ДАПАМАГЦІ ЯМУ ЗНАЙСЦІ ЗНІКЛАГА СЫНА?


НЕ, Я ЛІЧУ, У МЯНЕ ЁСЦЬ РЭЧЫ БОЛЬШ ВАЖНЫЯ, ЧЫМ АБАВЯЗКІ ПЕРАД ГЭТЫМ ЗДУРНЕЛЫМ. МЯНЕ БОЛЬШ НЕ ЦІКАВЯЦЬ ЯГО ВАР'ЯЦКІЯ МІСІІ.


ТЫ ЛІЧЫШ ПРАФЕСАРА ЗВАР'ЯЦЕЛЫМ?


А ЯК ЯШЧЭ МОЖНА НАЗВАЦЬ ЧАЛАВЕКА, ЯКІ АБАРАНЯЕ МОНСТРА, ШТО ЗАБІЎ ТЫСЯЧЫ ЛЮДЗЕЙ?
КАЛІ ВЫ ЛІЧЫЦЕ, ШТО МАГНЕТА МОЖНА РЭАБІЛІЦІРАВАЦЬ НЕЙК ІНАЧАЙ, ЧЫМ ЗАТРЭЛІЦЬ ЯГО, ЗНАЧЫЦЬ ХАЎЕР І ВАМ ПРАМЫЎ МАЗГІ.
Я ПРОСТА ХАЧУ БЫЦЬ СА СВАЁЙ СЯМ'ЁЙ. ШТО ДРЭННАГА Ў ТЫМ, ШТО МНЕ ХОЧАЦЦА ЖЫЦЬ ЯК УСЕ?


БО ТЫ НЕ ТАКІ, ЯК УСЕ, ПЁТР.
ГЭТЫЯ ЛЮДЗІ ВЫДАТНЫЯ, АЛЕ ТЫ НЕ БЫЎ ТУТ З 12 ГАДОЎ. ШТО Ў ЦЯБЕ З ІМІ АГУЛЬНАГА?

ЁН ПРАВЫ, ПЁТР. ТЫ НАВАТ СТАЎ ЗАБЫВАЦЬ РУСКУЮ МОВУ. ТЫ ПАВІНЕН ЗГАДЗІЦЦА, ШТО ЛЮДЗІ ІКС – ЦЯПЕР ТВАЯ СЯМ'Я.

ВЫ ЖАРТУЕЦЕ? ДА ВЫ МЯНЕ НАВАТ НЕ ВЕДАЕЦЕ.
ГЭТА АДНА З ПРЫЧЫН, ПА ЯКОЙ Я ЎШОЎ.
Я НІКОЛІ НЕ БЫЎ ТАКІМ АДЗІНОКІМ, ЯК ТЫЯ ДВА СЯМЕСТРА, ШТО ПРАВЁЎ У ШКОЛЕ. НІХТО НЕ ДАПАМАГАЎ МНЕ Ў ЗМАГАННЯХ. Я НЕ ЎДЗЕЛЬНІЧАЎ У ВАШЫХ ЗАБАВАХ. ВЫ І РАЗМАЎЛЯЛІ-ТА СА МНОЙ НЕАХВОТНА.

ВЫ МОЖАЦЕ НАЗВАЦЬ МАЮ ЛЮБІМУЮ ТЭЛЕПЕРАДАЧУ?
КАНЕШНЕ, МАБЫЦЬ... ММ. «АСНОЎНЫ ІНСТЫНКТ», ГЭТА ТВАЯ ЛЮБІМАЯ ПЕРАДАЧА.

ТОЛЬКІ НЕ ТРЭБА ТЭЛЕПАТЫІ.

ДОБРА, МАГЧЫМА, У БУДУЧЫМ МЫ БУДЗЕМ БОЛЬШ ЧАСУ ПРАВОДЗІЦЬ РАЗАМ. ГЭТА НЕ ТАК УЖО І ЦЯЖКА.
НЕ, ТЫ ПАВІНЕН ЗРАЗУМЕЦЬ, ШТО Я СТАМІЎСЯ АД УСІХ ГЭТЫХ СУПЕРГЕРОЙСКІХ РЭЧАЎ, ЦЫКЛОП. Я ХАЧУ НАРМАЛЬНАГА ЖЫЦЦЯ.

А МОЖА, ТЫ ХОЧАШ, КАБ АДНА АСОБА, У ЯКУЮ ТЫ ЗАКАХАЎСЯ, АДКАЗАЛА ТАБЕ ЎЗАЕМНАСЦЮ?

ХОПІЦЬ ЧЫТАЦЬ МАЕ ДУМКІ! УХАДЗІЦЕ З МАЙГО ДОМА.

МНЕ ВАМ НЕЧАГА БОЛЬШ СКАЗАЦЬ.

ДОБРЫ ВЧАР, СПАДАРЫ І СПАДАРЫНІ. ВЫ ГЛЯДЗІЦЕ «ГЛОБАЛ НЬЮЗ»





ГАДЗІНЫ МАРАКОЎ, ШТО ПАХАВАНЫ Ў ПАТАНУЛАЙ СУБМАРЫНЕ, НА ЗЫХОДЗЕ.





І ДЗЕ Ж УСЕ ТАК ЗВАНЫЯ СУПЕРГЕРОІ, КАЛІ ЯНЫ НАМ ТАК ПАТРЭБНЫ?





НАДЗЕІ НА ДАПАМОГУ ТОНІ СТАРКА НЕ СПРАЎДЗІЛІСЯ, БО ЁН ЗАНЯТЫ ІНШЫМІ СПРАВАМІ.





МЫ СПАЧУВАЕМ СЕМ'ЯМ АДВАЖНЫХ МАРАКОЎ, ЯКІЯ НЕ ВЕДАЮЦЬ, ЦІ ВЕРНУЦЦА ІХ СЫНЫ ДАДОМУ...







ДОБРА, ТОНІ СТАРК ЗАСТРАЎ ДЗЕСЬЦІ Ў КОСМАСЕ, АЛЕ ТУТ ЁСЦЬ БРЫТАНСКІЯ, НЯМЕЦКІЯ І ФРАНЦУЗСКІЯ ВАДАЛАЗЫ, ЯКІЯ ДАПАМОГУЦЬ ТАБЕ, ПРЫЯЦЕЛЬ.

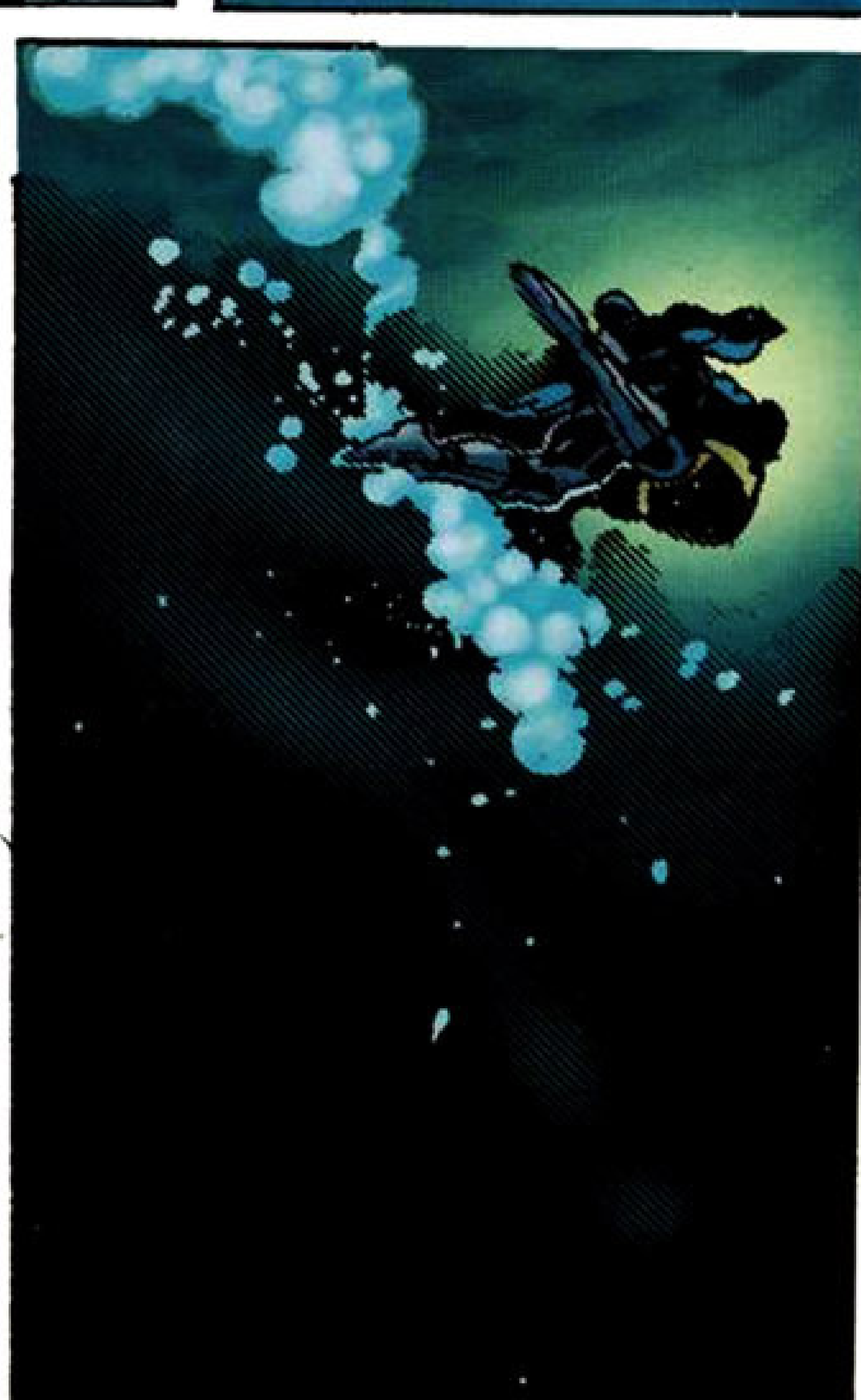
КАЛІ ЎЗНІКНУЦЬ ПРАБЛЕМЫ І ТЫ ЗРАЗУМЕЕШ, ШТО НЕ ЗМОЖАШ ВЫЦЯГНУЦЬ ЛОДКУ, ПРОСТА ДАЙ СІГНАЛ, І МЫ ЦЯБЕ ХУТКА ВЫЦЯГНЕМ...

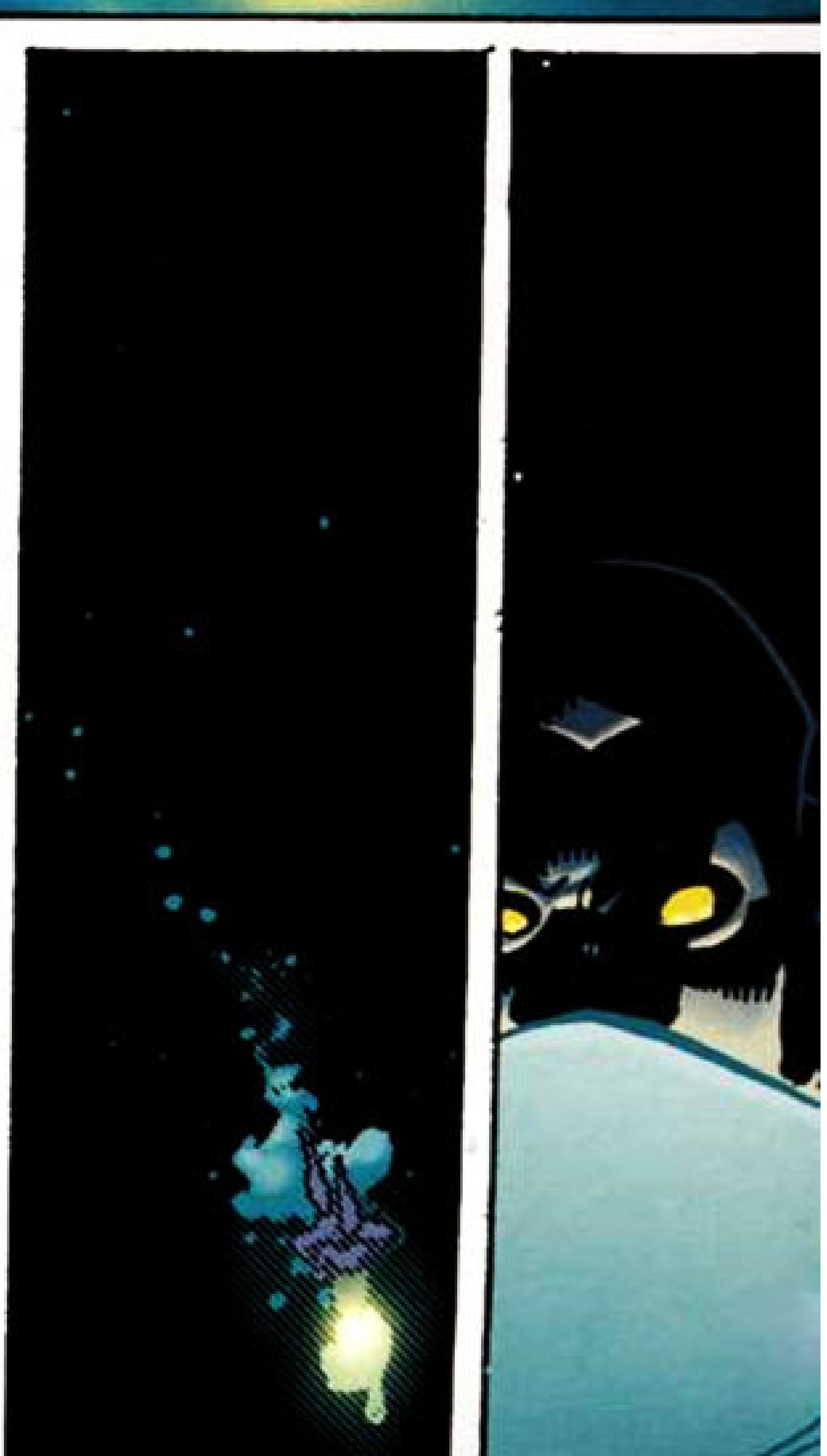
ПРАБЛЕМ НЕ БУДЗЕ, ПАЛКОЎНІК...

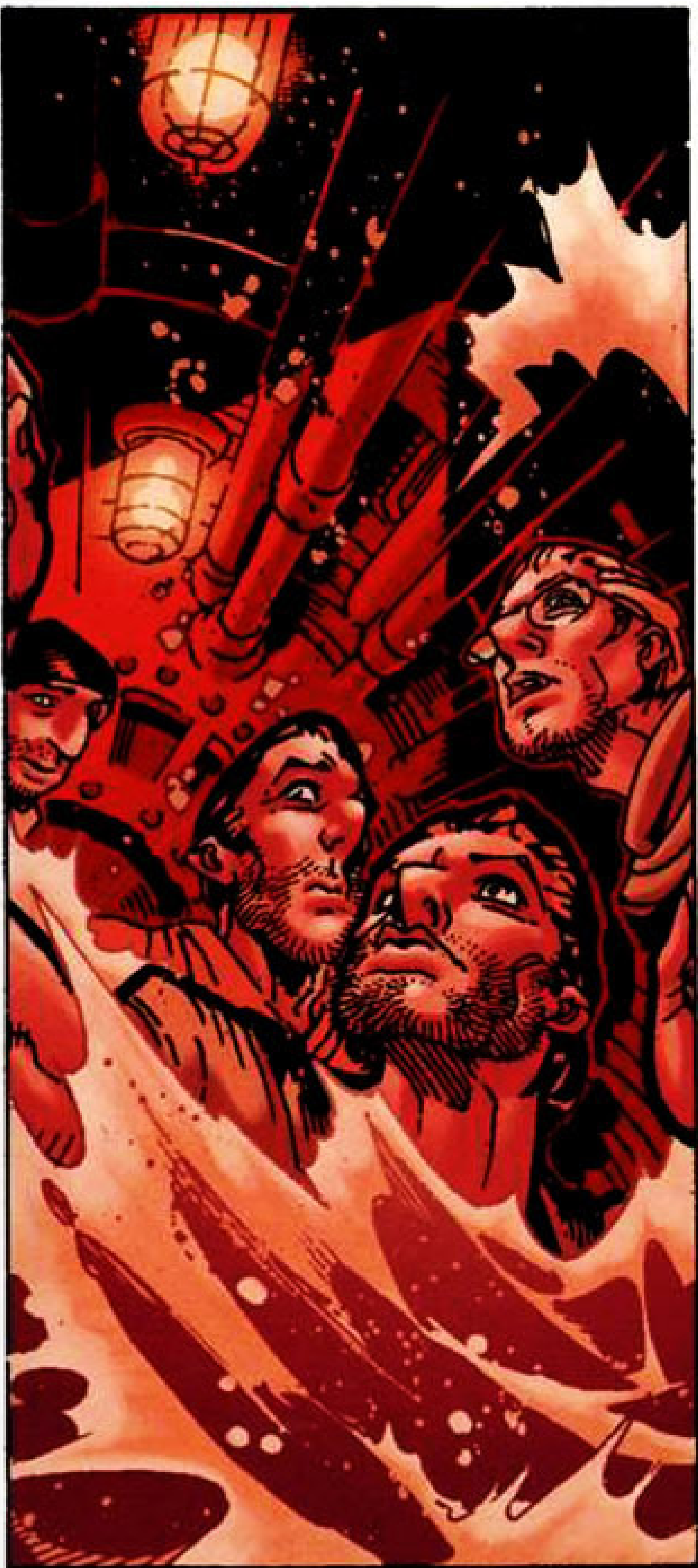
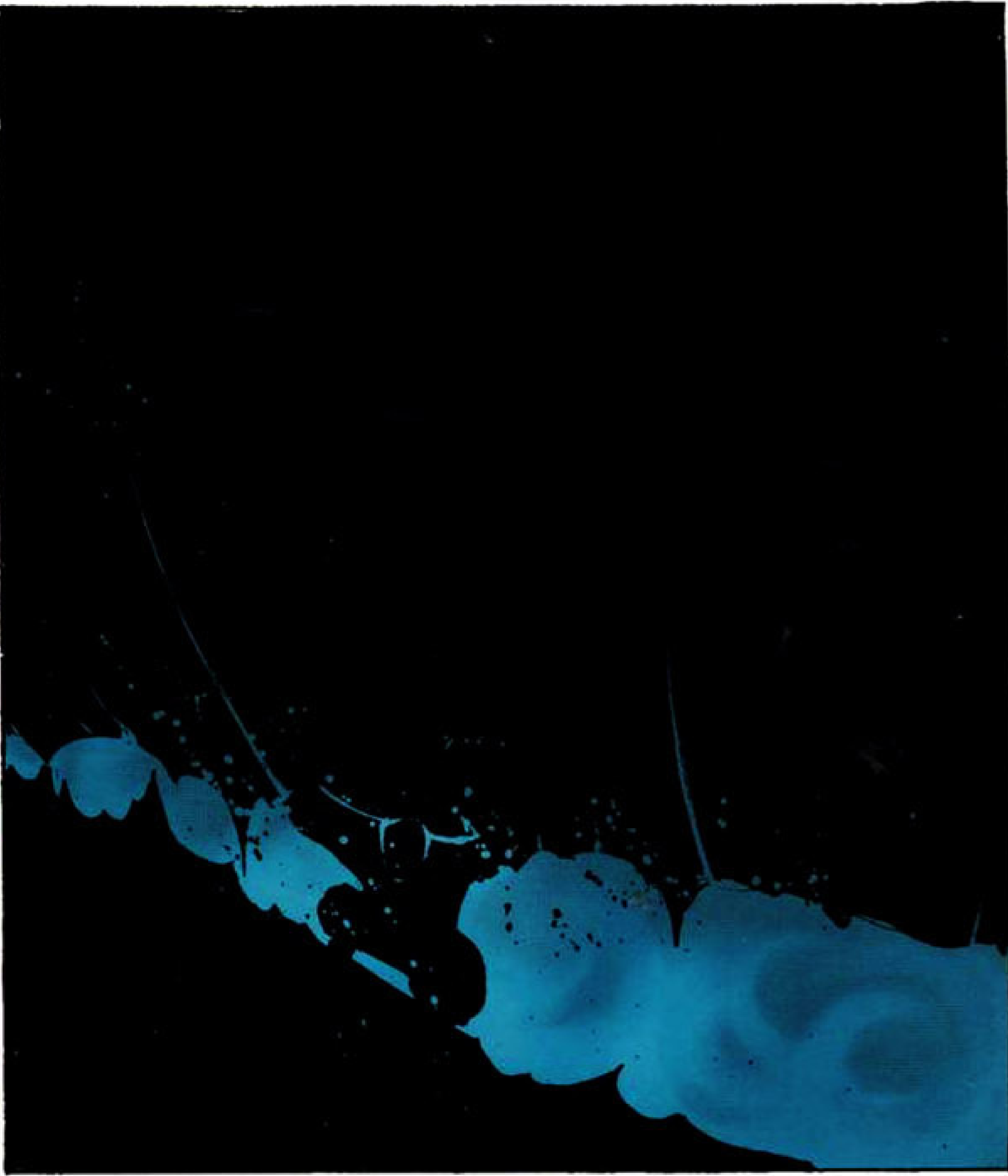

ХТО, ЯК НЕ КАЛОС ЗМОЖА ГЭТА ЗРАБІЦЬ?









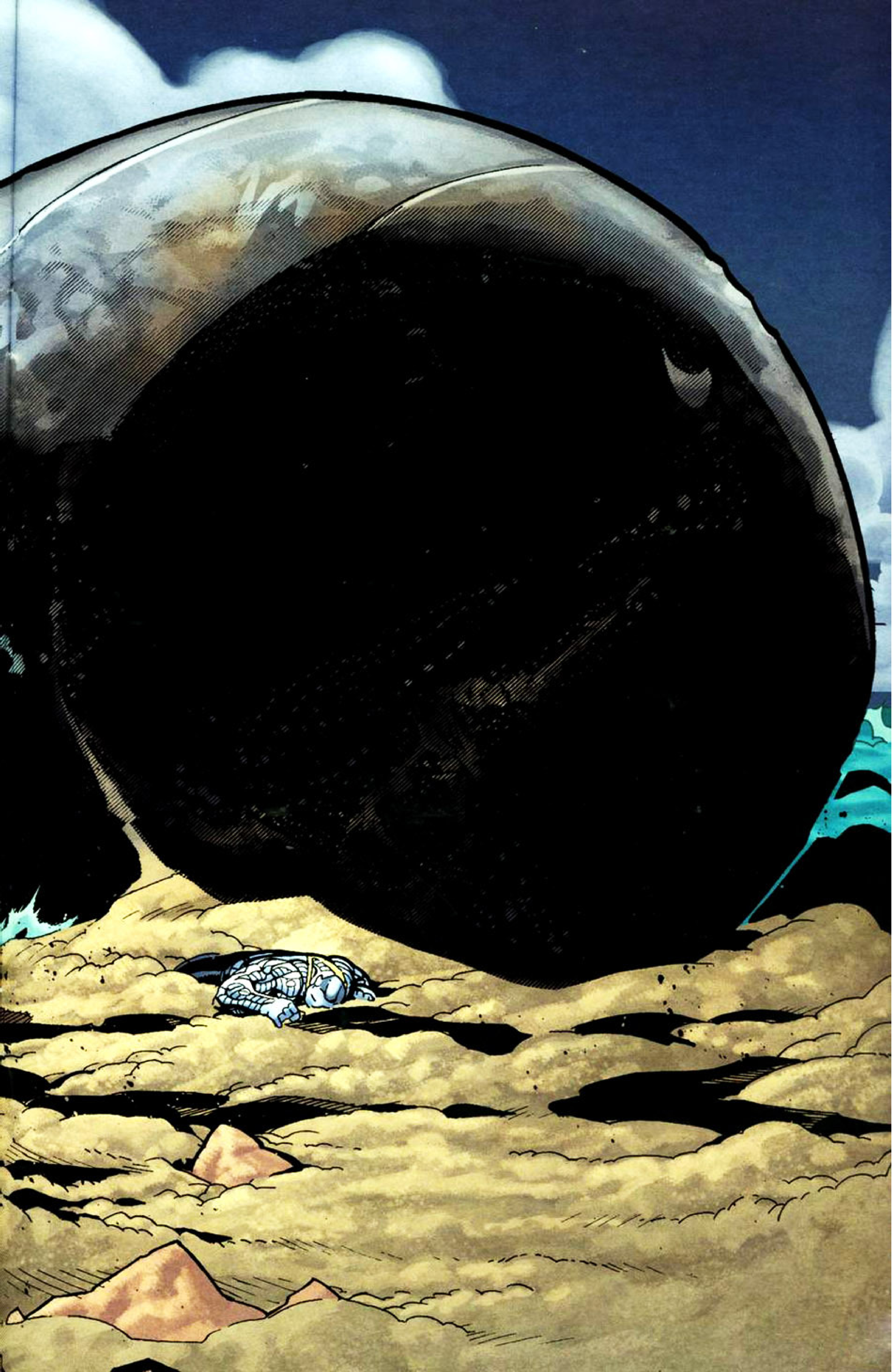
ВЫ СЛУХАЕЦЕ НАВІНЫ BBC З ДЖОРДЖАМ АЛАГЕМ. МЫ ВЯДЗЕМ РЭПАРТАЖ КОЖНЫЯ 15 ХВІЛІН.
ПАТАНУЛАЯ ЛОДКА К-14 ВЫРАТАВАНА!

ДЭТАЛІ ПАКУЛЬ НЕВЯДОМЫ, АЛЕ ДВЕ ГАДЗІНЫ НАЗАД АГЕНСТВА НАВІН ПАРАДЗІЛІ ПРАДСТАЎНІКАМ ЗАМЕЖНЫХ КАМПАНІЙ ПРЫЕХАЦЬ НА МЕСЦА ДЛЯ ВЫСВЯТЛЕННЯ ПАДРАБЯЗНАСЦЕЙ...

Я НЕ ВЕДАЮ, ШТО ЎСЁ ГЭТА ЗНАЧЫЦЬ! АЛЕ Я НЕ ПАЕДУ ТУДЫ БЕЗ ФАТОГРАФА. ТАМУ ДАПІВАЙ СВАЁ ПІВА І ПАЙШЛІ!

О БОЖА ТЫ МОЙ!
ГЭТ САПРАЎДНАЯ СЕНСАЦЫЯ!





БОЖА МОЙ!

ШТО ВЫ АДЧУВАЕЦЕ, ЯК СТАЛІ САМЫМ ЗНАКАМІТЫМ СУПЕРГЕРОЕМ НА ПЛАНЕЦЕ, КАЛОС?

ШЧЫРА?







МАЕ ВУЧНІ ЎСХВАЛЯВАНЫ З-ЗА ВЯРТАННЯ КАЛОСА.

МЯРКУЮ, ЯНЫ ЗРАЗУМЕЛІ, ЯК НЕДААЦЭНЬВАЛІ ЯГО ЎВЕСЬ ГЭТЫ ЧАС. ТАМУ ЯНЫ ЎСЕ ТАК КІНУЛІСЯ ЯГО СУСТРАКАЦЬ.

ГЭТА ТАК МІЛА? ВІДАЦЬ, ВЫ РАДЫЯ, ШТО ЦЯПЕР УСЕ ВАШЫ ВУЧНІ Ў ЗБОРЫ.

О ТАК. ТАК САМА, ЯК І ТЫ. У ЦЯБЕ З'ЯВІЛАСЯ МАГЧЫМАСЦЬ РЭАЛІЗАВАЦЬ СВОЙ ПЛАН ПОМСТЫ.

БО ТЫ ГЭТАГА ЧАКАЎ, ДЭВІД?

КАЛІ ТЫ ДАВЕДАЎСЯ, ШТО ГЭТА Я, ТАТА?

У РЭСТАРАНЕ, КАЛІ МЫ АБЕДАЛІ.

Я ПАЧАЎ ПАДАЗРАВАЦЬ НЯСКЛАДНАЕ, КАЛІ ТЫ ЗАГЛЯДЗЕЎСЯ НА АФІЦЫЯНТКУ. НУ А ПАСЛЯ ТАГО, ЯК ТЫ ЗАМОВІЎ ТРЫ ПОРЦЫІ БУЛЬБЫ З КЕТЧУПАМ, Я ЎСЁ ЗРАЗУМЕЎ.


КАЛІ ТЫ Ў ЯЕ ПЕРАТВАРЫЎСЯ?

ЯШЧЭ Ў ШАТЛАНДЫІ. БЭТСІ БЫЛА БЛІЖЭЙ ЗА ЎСІХ ДА МЯНЕ, КАЛІ Я ЗЛЯЦЕЎ НА ГРУЗАВІКУ З МАСТА. ПАМЯТАЕШ?
О, КАНЕШНЕ.

ВІДАЦЬ, ІНСПЕКТАР ТОМАС УЖО МЁРТВЫ?

КАНЕШНЕ, ТАТА.

А СУПЕРГЕРОІ?
ІХ НІХТО І НЕ ВЫКЛІКАЎ.

ТАК САМА, ЯК І «АБАРОНУ», ЯКАЯ ПАВІННА БЫЛА АКАЗАЦЬ ВАМ ПАДТРЫМКУ. Я НЕ ДУМАЮ, ШТО НА ІХ ВАРТА РАЗЛІЧВАЦЬ.

ТЫ ПРЫМУСІЎ НАС АБЛЯЦЕЦЬ АМАЛЬ ПАЎСВЕТУ. РАЗ'ЯДНАЎ З НАШЫМІ САЮЗНІКАМІ І СКАРЫСТАЎСЯ МОЗГАМ АДНАГО З ЛЕПШЫХ ТЭЛЕПАТАЎ... ТЫ ЎСЁ ЦУДОЎНА СПЛАНАВАЎ, ДЭВІД.
ЯК У ЦЯБЕ АТРЫМЛІВАЕЦЦА ЗАХОЎВАЦЬ ЦЕЛА БЭТСІ АД САМАРАЗБУРЭННЯ?
МАЕ ЗДОЛЬНАСЦІ ЎДАСКАНАЛЬВАЮЦЦА З КОЖНЫМ ДНЁМ.

НУ, І ШТО ЦЯПЕР? БУДЗЕМ БІЦЦА ДА СМЕРЦІ?
НЕ, СПАЧАТКУ Я ДАЕМ МАЕ АРЭШКІ. ВЕДАЕШ, КОЛЬКІ ЎСЯГО Я НЕ МОГ ПАСПРАБАВАЦЬ, ПАКУЛЬ ЗНАХОДЗІЎСЯ Ў ЛЯКАРНІ? Я СТОЛЬКІ МАРЫЎ АБ ГЭТЫМ.

НУ, А ПОТЫМ Я ЦЯБЕ ЗАБ'Ю. ЦЯБЕ І ЎСІХ ТВАІХ ЛЮДЗЕЙ ІКС, З-ЗА ЯКІХ ТЫ НАС КІНУЎ. А ПОТЫМ Я РАЗБУРУ ЎСЁ, ШТО ТЫ СТВАРЫЎ.
Я ПРЫМУШУ ЦЯБЕ ПАШКАДАВАЦЬ АБ ТЫМ, ШТО ТЫ НАРАДЗІЎСЯ НА СВЕТ.

Я СПЫНЮ ЦЯБЕ, ДЭВІД. НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА ТВАЮ ЗДОЛЬНАСЦЬ МАНІПУЛІРАВАЦЬ РЭАЛЬНАСЦЮ, НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА ТОЕ, ШТО ТЫ НЕ ДАЗВАЛЯЕШ МНЕ ЧЫТАЦЬ ТВАЕ ДУМКІ...
...Я ЎСЁ РОЎНА ЗНАЙДУ СПОСАБ, ЯК ЦЯБЕ СПЫНІЦЬ.
ПАБАЧЫМ...
Працяг будзе...